

(……由 00:00:00 至 00:08:21 不作抄錄 ……)

1. B：海事海事，海泰。
2. A：海泰，海事。
3. B：我喺南丫排…燈火排同隻港燈船撞埋一齊。
4. A：諗，海泰啊？
5. B：海泰海泰。
6. A：有冇海事編碼？海泰你係本地拖輪嚟㗎係咪呀？
7. B：本地啊，本地啊。
8. A：喀，你宜家去咗邊度啊？
9. B：宜家挨住喺個燈火排邊。
10. A：邊個排話？

11. B：南丫燈火排邊。
12. A：南丫？
13. B：講乜嘢，收你唔到。
14. A：你喺南丫島係咪呀？
15. B：係呀南丫島燈火排邊。
16. A：你幾時離開友聯架？
17. A：海泰。海事。
18. B：…（聽不清）
19. A：你幾時離開友聯架？
20. B：乜嘢？
21. A：你幾時離開友聯塢架？

22. B：講乜嘢？聽…收唔到。
23. A：你係咪船長呀？
24. B：係。
25. A：船長你幾時離開友聯船塢架？
26. B：唔係友聯船塢啊，我宜家喺南丫燈火排。
27. A：船長你係咪香港人嚟架？
28. B：係。
29. A：我問你幾時離開友聯船塢啊？
30. B：唔係喺友聯船塢啊，我由中環開入南丫島
呀。
31. A：我問你什麼時候離開友聯啊！

32. B：我咪...（聽不清）。

（……由 00:10:11 至 00:11:03 不作抄錄……）

33. A：海泰，海事。

34. B：我宜家隻船入緊水，我要車埋榕樹灣個碼頭。

35. A：海泰，諗，你…你船上有冇手提電話啊？

36. B：我宜家隻船入緊水，我要車埋…諗…諗榕樹灣碼頭。

37. A：你宜家係咪響友…響呢個南丫北嚟度呀？
（無回應）海泰？

38. B：宜家人到，呀，入到榕樹灣。

39. A：你入緊水嘅意思係乜嘢呀？

40. B：船上左入緊水，右面入緊，隻船入緊水，我
宜家送啲客埋去…（聽不清）。
41. A：你係咪烘到底，搵到船底入緊水啊？
42. B：撞見港燈 4 號，港燈 4 號，3 號。
43. A：海泰你船上面有冇手提電話呀？
44. B：有， ，四個 。
45. A：諗， ，再重覆一次。
46. B： 。
47. A： ， ，係咪呀？
48. B： 啊。
49. A： ，啱唔啱呀？
50. B：全中。

(…… 由 00:12:35 至 01:16:03 不作抄錄 ……)

(Translation)

(.....NOT TO BE TRANSCRIBED from 00:00:00 to
00:08:21.....)

1. B: Mardep, Mardep. Sea Smooth.
2. A: Sea Smooth. Mardep.
3. B: My (vessel) collided with a Hongkong Electric vessel
(near) the Lamma Patch... a 'tang fo pai'
(transliteration).
4. A: Er, Sea Smooth?
5. B: Sea Smooth, Sea Smooth.
6. A: Any Marine Department reference number? Sea
Smooth, are you a local tug boat?
7. B: Local, local.
8. A: Uh, where are you now?

9. B: The (vessel) is now beside the 'tang fo pai'.
10. A: What 'pai'?
11. B: Beside a 'tang fo pai' of the Lamma.
12. A: Lamma?
13. B: What did you say? (I) didn't get it.
14. A: You are (off) Lamma Island, right?
15. B: Yes, beside a 'tang fo pai' of Lamma Island.
16. A: When did you leave Yiu Lian?
17. A: Sea Smooth. Mardep.
18. B: ... (indistinct).
19. A: When did you leave Yiu Lian?
20. B: What?
21. A: When did you leave Yiu Lian Dockyards?
22. B: What did you say? I didn't hear... get that.

23. A: Are you the coxswain of the vessel?

24. B: Yes.

25. A: Coxswain, when did you leave Yiu Lian Dockyards?

26. B: Not Yiu Lian Dockyards. I am now (near) a 'tang fo pai' of the Lamma.

27. A: Coxswain, are you a Hongkonger?

28. B: Yes.

29. A: I asked you when you left Yiu Lian Dockyards.

30. B: (I) am not at Yiu Lian Dockyards. (I) was operating (the vessel) from Central to Lamma Island.

31. A: I asked you when you left Yiu Lian.

32. B: I am not ... (inaudible).

(.....NOT TO BE TRANSCRIBED from 00:10:11 to 00:11:03.....)

33. A: Sea Smooth. Mardep.

34. B: My (vessel) is now flooding. I have to steer (it) to Yung Shue Wan pier.
35. A: Sea Smooth, er, you, do you have a mobile phone on board?
36. B: My vessel is now flooding. I have to steer (it) to, er...er, Yung Shue Wan pier.
37. A: Are you at Yiu ... (somewhere) to the north of the Lamma now? (no response) Sea Smooth?
38. B: Yung Shue Wan entered, ah, entered now.
39. A: What do you mean by 'flooding'?
40. B: Water is flooding into the vessel's port, its starboard side. Water is flooding into the vessel. I am now taking the passengers to ... (indistinct).
41. A: Is it that your vessel has 'hung tai' (transliteration)? Its bottom has been touched and then water floods in?

42. B: Met Hongkong Electric number 4, Hongkong Electric
number 4, number 3.

43. A: Sea Smooth, do you have a mobile phone on board?

44. B: Yes, [REDACTED]

45. A: Er, [REDACTED] ... Repeat again.

46. B: [REDACTED]

47. A: [REDACTED] right?

48. B: [REDACTED]

49. A: [REDACTED] right?

50. B: Exactly.

(..... NOT TO BE TRANSCRIBED from 00:12:35 to
01:16:03)